



INFORME FINAL

Bitácora 7



Proyecto Enjambre - FOCIEP Norte de Santander

Mes 06 de 2016



RECOPILACIÓN DE HISTORIAS QUE ESPANTAN EN LAS INSTITUCIONES EDUCATIVAS DE OCAÑA

COMUNICARTE

Investigadores:

Lisbeth Andrea Yaruro Guerrero
Angie Paola Roperio Ascanio
Monica Marcela Lopez Tarazona
Andrea Juliana Carreño Ascanio
Ana Cecilia Casadiegos
Liseth Galvan Sanchez
Katerine Garcia Avila
Yeigny Catalina Guerrero Martinez
Maria Cristina Villegas Bayona
Berly Yised Ballesteros Callejas
Maryi Camila Peñaranda Zambrano
Paula Valentina Villegas Cristancho
Cristian Josue Jacome Quintero
Jhon Freiman Torrado Ascanio
Maria Elsy Villamil Duran
Adriana Lucia Prado Quintero
Lina Marcela Rangel Riobo
Ludys Estela Quintero Martinez
Lisaira Castro Torres

Co Investigadores:

Martha Patricia Peñaloza
Otilio Noriega Rincón
Doris Carreño Carreño
Zamira Ester Galvis Sarabia



RESUMEN

Nuestro grupo de investigación “Comunicarte” fue conformado por los docentes del área de Lengua Castellana, quienes motivaron a los estudiantes de los grados Noveno a trabajar en este proyecto que busca rescatar gran parte de la tradición oral que se ha venido perdiendo en nuestro municipio de Ocaña. Los estudiantes oscilan entre 13 y 16 años. Son jóvenes inquietos, responsables, colaboradores, con muchos deseos de descubrir y darle explicación a los fenómenos sobrenaturales que ocurren en su entorno.

En esta investigación se da a conocer la importancia de recurrir a la tradición oral radica en que es un elemento básico y referencial que marca nuestra cultura a través del tiempo, por eso es indispensable en todas las áreas de estudio y en todos los niveles de enseñanza ya que marcan las pautas culturales de una región. Somos los educadores quienes debemos marcar esas pautas.



INTRODUCCIÓN

Tradicionalmente la historia académica o al menos la que enseña o la que divulga la academia colombiana de historia, ha desconfiado de las tradiciones orales como fuente del trabajo histórico. Esto es bien sorprendente porque la historia comenzó precisamente recogiendo tradiciones orales. Historiadores como Heródoto y Tucídides lo que hicieron fue poner por escrito o recoger los distintos testimonios y tradiciones que circulaban en la época. Todavía es más sorprendente encontrar que el libro que ha orientado a occidente, la biblia, no es otra cosa que la gran síntesis de una cantidad de tradiciones orales; comienza a escribirse solamente en el siglo IX u VIII a.c. Y los hechos que refiere se remontan a los siglos XIII y XII a.c., entre ellos el proceso del éxodo, que fue el primer hecho histórico que da origen al libro. Por eso, decíamos, es llamativa la desconfianza, la sospecha que los académicos tradicionales demuestran hacia la oralidad y las tradiciones orales.

Ha sido concretamente el aporte de otras disciplinas sociales lo que ha llamado la atención sobre este tipo de fuentes. Tanto el trabajo periodístico (piénsese, por ejemplo, en la obra de Eduardo Galeano, o en el caso colombiano, los trabajos de Arturo Alape o las recientes publicaciones sobre los hechos del palacio de justicia de Olga Behar o Ramón Jimeno) basado en algunos elementos que van constituyéndose en tradición oral, como las nuevas versiones sociológicas, han llamado la atención sobre las fuentes orales. En esto tienen mérito, obviamente, Orlando Fals Borda y Alfredo Molano, para no insistir en los aportes antropológicos plasmados en los trabajos de, por ejemplo, Guillermo Vasco, Nina S. de Friedman y Jaime Arocha, entre otros.

Entiendo que hay una falacia, o por lo menos una trampa, en la oposición entre fuentes escritas y fuentes orales. Por el contrario, considero que son complementarias, a pesar de pertenecer y remitir a tradiciones distintas; no se trata de negar la diferencia entre la tradición escrita y la tradición oral, sino de destacar más bien la complementariedad de las fuentes.

FUENTES ESCRITAS

Lo escrito, consagrado por Occidente como poder, remite a una tradición de lo fijo y lo estático. Esto es, si se quiere, una de sus grandes virtudes, pero también uno de sus grandes defectos. Tiene una gran ventaja, que es la de trascender en el tiempo (se podría decir que también la tradición oral lo hace, pero la posibilidad de interpelación directa que puede ejercer la escritura, por lo menos con personajes que viven en distintos tiempos, no es tan clara en la tradición oral).

Un lector puede tener, por ejemplo, un relativo diálogo con autores como Shakespeare o Cervantes, puesto que el texto escrito permite muchas lecturas. Con



un texto oral, en cambio, este tipo de relación se dificultaría, dado que ese texto está sujeto a una flexibilidad mucho mayor.

Pero hay una cosa que quiero subrayar y que contradice lo ya expresado: en la tradición oral existe una serie de elementos fijos. Esto es claro en el caso de un mito: si sobre los elementos centrales de este mito se mira la posibilidad de recrearlos y conjugarlos, sería muy difícil obtener un buen resultado, puesto que dejaría de ser ese mito y se convertiría en otro. En cambio en lo escrito, a pesar de su rigidez y estaticidad, existe una posibilidad de distintas lecturas.

FUENTES ORALES

En general, se puede decir que la tradición oral es más cambiante, más flexible. Sin embargo, basado en la experiencia que he obtenido de mis investigaciones, puedo insistir en que hay una serie de elementos fijos en la tradición oral, porque si se sale de dichos elementos se pasa a otro tipo de tradición. Lo que quiero señalar es que la tradición oral permite una continua recreación lo que le da una apariencia más circular o espiral; lo escrito podría ser más cuadrangular, más estático.

Para citar un ejemplo, en las entrevistas hechas a gente que no cuenta con una tradición, leyendas o mitos, cada vez que se refieren a un hecho que conocemos, lo hacen de manera diferente, nunca lo cuentan exactamente de la misma forma, pero, curiosamente, siguen manteniendo en sus versiones elementos comunes. Por eso sostenemos que lo oral permite mucha más recreación y señala un límite de subjetividad.

La tradición oral es excluida en Occidente por el privilegio que se le da a la expresión escrita. Por esto la tradición oral se convierte en un refugio de resistencia de grupos marginados o subordinados que muy rara vez dejan un testimonio escrito.

En ese sentido, por lo menos para los historiadores, la tradición oral se convierte cada vez más en una fuente, en una mediación, que nos acerca a la cultura popular.



JUSTIFICACIÓN

La tradición oral es la esencia de toda literatura, es el punto de partida de todas las generaciones que se materializa en las obras literarias, por lo tanto es de suma importancia plasmar todos los sucesos, historias y/o vivencias que hacen parte de una cultura para reflejarla en una realidad y expresarla de manera atractiva a través del lenguaje escrito, haciendo uso de las transformaciones contemporáneas como es el uso de las tics.

Es interesante rescatar todas esas historias de fantasmas que hacen parte de la cultura Ocañera para que no se queden solamente en la tradición oral sino que trasciendan a la producción escrita en este caso un libro que llevara como título "historias que espantan contadas por los celadores", historias que sean producto de la realidad y la imaginación, un libro que ilustre y cuente sucesos de interés para niños, niñas, jóvenes y adultos.

En el mundo literario no sólo es interesante e importante lo que se dice sino el cómo se dice. El lenguaje literario procura atraer y sorprender de modo que no pase inadvertido. En este caso, recopilar y dar a conocer todas esas historias de espanto que suceden en las Instituciones Educativas es de suma importancia puesto que se logra desarrollar las competencias comunicativa, interpretativa, argumentativa y propositiva, haciendo uso de nuestro perfil Institucional como lo es las artes plásticas y a la vez emplear las tics como mecanismo para investigar y plasmar todas esas historias producto de la realidad y la imaginación

OBJETIVOS

Objetivo General. Recopilar historias sobre hechos sobrenaturales que hayan sucedido en las diferentes instituciones educativas de carácter oficial en el municipio de Ocaña, Norte de Santander.

Objetivos específicos.

- Identificar a través de visitas los principales conocedores del tema, los celadores.
- Analizar la información suministrada por cada uno de ellos con el fin de validar el hecho de que creen o no en seres sobrenaturales.
- Verificar a través de recorridos por las instituciones si se perciben estos hechos sobrenaturales.

CONFORMACIÓN DEL GRUPO DE INVESTIGACIÓN

El grupo de investigación “Comunicarte” fue conformado por docentes del área de Lengua Castellana, quienes motivaron a los estudiantes de los grados Noveno a trabajar en este proyecto que busca rescatar gran parte de la tradición oral que se ha venido perdiendo en nuestro municipio de Ocaña. Los estudiantes oscilan entre 15 y 19 años.

Lisbeth Andrea	Yaruro Guerrero	16	Noveno
Angie Paola	Ropero Ascanio	17	Noveno
Monica Marcela	Lopez Tarazona	19	Noveno
Andrea Juliana	Carreño Ascanio	17	Noveno
Ana Cecilia	Casadiegos	17	Noveno
Liseth	Galvan Sanchez	15	Noveno
Katerine	Garcia Avila	17	Noveno
Yeigny Catalina	Guerrero Martinez	15	Noveno
Maria Cristina	Villegas Bayona	16	Noveno
Berly Yised	Ballesteros Callejas	17	Noveno
Maryi Camila	Peñaranda Zambrano	17	Noveno
Paula Valentina	Villegas Cristancho	15	Noveno
Cristian Josue	Jacome Quintero	13	Noveno
Jhon Freiman	Torrado Ascanio	15	Noveno
Maria Elsy	Villamil Duran	15	Noveno
Adriana Lucia	Prado Quintero	18	Noveno
Lina Marcela	Rangel Riobo	16	Noveno
Ludys Estela	Quintero Martinez	15	Noveno
Lisaira	Castro Torres	15	Noveno



Figura 1. Logo representativo del grupo de investigación.



Figura 2. Integrantes del grupo de investigación.

LA PREGUNTA COMO PUNTO DE PARTIDA

¿Será que muestra imaginación nos lleva a espantarnos a nosotros mismos?

Para la redacción de la pregunta problematizadora se hizo a través de una lluvia de ideas donde se agruparon las preguntas que tenían similitud, luego se escogieron las cinco mejores preguntas, las cuales fueron argumentadas por sus creadores.

1. ¿Será que los ocañeros tienen recopilados conceptos o historias de colegios?
2. ¿Por qué será que unas personas pueden ver fantasmas y otras no?
3. ¿Son reales estás historias que hemos escuchado sobre los fantasmas
4. ¿Será que muestra imaginación nos lleva a espantarnos a nosotros mismos?
5. ¿Es verdad que nosotros como humanos podemos ayudar a los muertos?

Es de resaltar que todos los estudiantes participaron y estuvieron motivados ya que este tema es de su gran interés pues quieren darle respuesta a lo desconocido y con la orientación del señor rector se formuló la pregunta general: **¿De qué manera la literatura oral influye en el conocimiento del entorno?**



EL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

El mundo globalizado y competitivo actualmente está ocasionando grandes cambios a la forma de educar y enseñar ya que las nuevas tecnologías de la comunicación han acaparado toda la atención de los muchachos y ellos se centran en aprender sobre ellas, actualmente vemos que este aprendizaje que tienen no es constructivo porque se centran en cosas fuera de lo académico, prefieren las redes sociales, videojuegos, muchas cosas más menos leer un artículo o conocer sobre tradición oral. Los jóvenes no se interesan por su entorno, por la ciudad, sus ideales están puesto en otras cosas, la inocencia se ha perdido mucho.

En cuanto al aprendizaje que se ha venido perdiendo esta la transmisión de historias de generación en generación, los jóvenes hoy en día han perdido la curiosidad ya que todo lo tienen a la mano, además se ha perdido esa conexión con nuestros ancestros que son los que nos mantenían informados de sus anécdotas e historias, ahora los adolescentes no hablan con sus padres ni abuelos de estos temas. Esos cuentos solo queda en la mente de los mayores.

También las instituciones educativas no tienen dentro de su carga académica un espacio donde se le dé prioridad a estos temas o a esta forma de transmitir la información, por ejemplo en la Institución educativa Colegio Artístico Rafael Contreras Navarro no se maneja esta modalidad pero si se ha visto el interés por parte de los estudiantes en conocerlas, esto demuestra una falta de pertenencia por parte de la institución por no permitir espacios donde se reviva la expresión y tradición oral.

Otra de las causas a las que se le puede atribuir el deterioro del aprendizaje por tradición oral es que la mayoría de las historias pasaron a ser historias de ciencia ficción perdiendo la credibilidad, esto es una posible falla de las personas mayores al contar sus historias ya que ellos mismos no sienten el interés por parte de la juventud de hoy en día, además ellos tienen ciertos temores como que al contar estas historias puedan pensar que se pierde la cordura.

El proyecto quiere revivir este tipo de enseñanza porque se ha observado en los alumnos no cuentan con pautas de expresión oral, es escasa, además se quiere involucrar temas que puedan ser atractivos para ellos para que poco a poco se reavive.



TRAYECTORIA DE LA INDAGACIÓN

El tipo de investigación que se empleo fue de carácter aplicado y descriptivo.

La población a investigar fueron los celadores de las instituciones educativas de carácter oficial del municipio de Ocaña.

La técnica que se empleó para la recolección de la información fue la entrevista ya que se quería conocer de primera mano las vivencias de los celadores en las horas de la noche sobre cualquier hecho de tipo sobrenatural. En el siguiente link se puede acceder a la evidencia de las entrevistas realizadas:
[https://www.youtube.com/watch?v= MZpiNcomX8](https://www.youtube.com/watch?v=MZpiNcomX8)

Descripción del contexto: Es de suma importancia inculcar en los estudiantes el valor y la apropiación de nuestra cultura puesto que a través del rescate de las historias de espantos que suceden en nuestro entorno se pueden mejorar las competencias comunicativas, interpretativas, la producción oral y escrita y el perfil de la institución, en este caso las artes plásticas indispensables en el área de Lengua Castellana.

RECORRIDO DE LAS TRAYECTORIAS DE INDAGACIÓN



Figura 3. Actividades iniciales con el grupo de investigación, Conformación del grupo, identificación y realización del logo.



Figura 4. Socialización de temas pertinentes a la investigación.



Figura 5. Trabajo con las docentes acompañantes



Figura 6. Trayectoria de la indagación



Figura 7. Preparación de los estudiantes para la feria municipal.

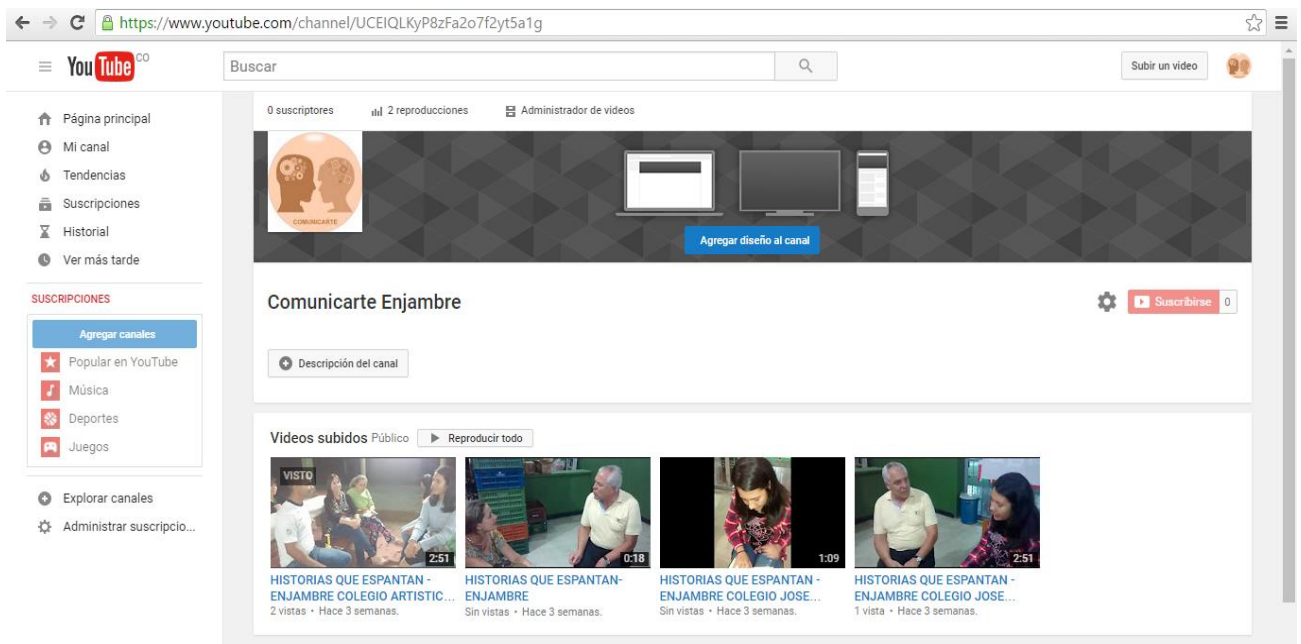


Figura 8. Creación de un canal en YouTube
(<https://www.youtube.com/channel/UCEIQLKyP8zFa2o7f2yt5a1g>)



REFLEXIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS

Dentro de los resultados que destacamos en el grupo de investigación están:

Datos de los celadores que participaron en las entrevistas:

Nombre	Fredy Carrascal
Institución donde trabaja	Escuela Normal Superior de Ocaña
Tiempo que lleva trabajando en la institución	10 años y actualmente está pensionado

Nombre	Nelson Ramírez
Institución donde trabaja	Colegio Artístico Rafael Contreras Navarro
Tiempo que lleva trabajando en la institución	3 meses

Nombre	Víctor Guerrero
Institución donde trabaja	Colegio Jose Eusebio Caro
Tiempo que lleva trabajando en la institución	26 años

Nombre	Pablo Díaz
Institución donde trabaja	Colegio Fátima
Tiempo que lleva trabajando en la institución	13 años

Nombre	Alexander Navarro
Institución donde trabaja	Colegio Agustina Ferro
Tiempo que lleva trabajando en la institución	2 meses

Nombre	Arbey Quintero
Institución donde trabaja	I.E Francisco Fernández de Contreras
Tiempo que lleva trabajando en la institución	15 años

Nombre	Luis Aicardy
Institución donde trabaja	I.E Francisco Fernández de Contreras
Tiempo que lleva trabajando en la institución	2 años

Nombre	William Asdrúbal mesa
Institución donde trabaja	ITI Lucio Pabón Núñez
Tiempo que lleva trabajando en la institución	4 años

Nombre	William Paredes Santiago
Institución donde trabaja	Escuela Normal Superior de Ocaña
Tiempo que lleva trabajando en la institución	18 años

Evidencias de las salidas de campo:



Figura 9. Entrevista realizada al celador de la I.E. Colegio Artístico Rafael Contreras Navarro.



Figura 10. Evidencia entrevista realizada al celador del Colegio Jose Eusebio Caro



Figura 11. Entrevista realizada en el colegio COLFERNANDEZ



Figura 12. Evidencia de la asistencia de las alumnas integrantes del grupo en el colegio Agustina Ferro.



Figura 13. Evidencia de la participación en la ITI Lucio Pabón Núñez

La mayoría de los celadores conto que durante su estadía en las noches por las instituciones se oían ruidos y a veces solían pasar cosas que según ellos no concebían o que en las horas de la mañana no se sentían.



Algunas historias salieron a relucir como por ejemplo en la Escuela Normal Superior de Ocaña el celador conto que una noche él quiso asustar a una novicia que caminaba a altas horas de la noche sorprendiéndola con un abrazo y por este motivo la siguió sin que se diera cuenta y al momento en que pensó abrazarla esta “novicia” se desapareció y él no podía creer que esto hubiese ocurrido.

En el IT Alfonso López el celador que se contactó aseguro que no conoce ni nunca le ha pasado ningún hecho sobrenatural mientras que las docentes, aseadoras y algunos estudiantes contaron algunas historias como la aparición de una niña en el salón de disfraces de la institución.

En el colegio Rafael Contreras Navarro el celador cuenta diferentes historias sobre ruidos extraños y apariciones repentinas donde el atribuye el hecho a un suceso sobrenatural.

En la institución COLFERNANDEZ el celador fue muy entretenido durante la realización de la entrevista a tal punto que dramatizo los hechos y nos conectó a ese momento en el que los hechos pasaron, pero siempre se le dio una explicación lógica y humana al asunto ya que el no cree en seres sobrenaturales y siempre comento que todos esos sucesos eran producto de la imaginación.

CONCLUSIONES

La recopilación de esta serie de historias permitió conocer los diferentes pensamientos que tienen las personas en cuanto a seres y hechos sobrenaturales, gracias a la investigación el grupo conoció de primera mano información real de sucesos que acontecieron en algún momento en las instituciones.

Los celadores en su gran mayoría permitieron demostrar que la tradición oral es una herramienta que cautiva y emociona al público ya que el interlocutor debe ser carismático y entretenido.

Las historias contadas muestran claramente un punto de referencia en sí, cuentan historias que parecen ser sacadas de una historieta de terror o de la imaginación humana pero lo que si no se puede desmeritar es el hecho de que los celadores tienen conocimiento sobre sucesos que pueden interesar a un público juvenil además contando con que el tema suele ser de agrado para cualquier persona.

El recorrido por los pasillos de las instituciones en altas horas de la noche permitió transmitir diferentes emociones, las historias cada vez que eran contadas trasladaban al oyente al momento y al suceso en concreto tornándose un clima diferente, un aire denso y un frio aterrador.



BIBLIOGRAFÍA

Montemayor, c. (1996). El cuento indígena de tradición oral. México: centro de investigaciones y estudios superiores en antropología social. Instituto oaxaqueño de las culturas.

Roldan, h y burgos, f. (1998). La escuela en la tradición oral. Universidad nacional de Colombia: editorial plaza y janés.

Vasina, j. (1968). La tradición oral. Barcelona: editorial labor.

Zapata, olivella, m. (1980). Tradición oral y conducta en córdoba. Colombia: Incora

Zapata, m. (1997). Dinámica de la trasmisión oral. Voces del tiempo oralidad y cultura popular, una aproximación teórica. Bogotá: autores y editores asociados, pp. 99-100.

AGRADECIMIENTOS

El grupo de investigación quiere agradecerle a:

La gobernación del departamento.

Al Operante CUN y a sus asesores.

A la institución educativa Colegio Artístico, al rector y a los docentes y estudiantes que permitieron la realización de la investigación.

A los alumnos y alumnas que hicieron parte del grupo.

A los padres de familia.